



COMMUNICATION À LA DIRECTION DES MINES DES CONTRATS DE
PRÊT CONCLUS AVEC DES BAILLEURS DE FONDS ÉTRANGERS

NOTIFICATION TO THE MINES DIRECTORATE OF THE LOAN
AGREEMENTS WITH FOREIGN LENDERS

Communication à la Direction des Mines des contrats de prêt conclus avec des bailleurs de fonds étrangers

Le titulaire d'un titre minier a la faculté de conclure des contrats de prêt avec des bailleurs de fonds étrangers, dès lors que les termes et conditions de ceux-ci ne sont pas moins favorables que ceux appliqués en RDC, ce, sous le contrôle de la Direction des Mines.

De plus, conformément à l'article 267-e) du Code minier et à l'article 544 du Règlement minier, le titulaire doit transmettre à la Direction des Mines, dans les 18 jours ouvrables de leur signature, tous contrats de prêt conclus avec des bailleurs de fonds étrangers.

Il doit joindre à la Direction des Mines la documentation suivante :

- 4 exemplaires du contrat de prêt ;
- 4 exemplaires du plan d'investissement des fonds reçus ;
- 4 exemplaires du plan de financement du projet minier.

La Direction des Mines délivre une copie de ladite documentation à la Banque Centrale du Congo (BCC) et à la Direction Générale des Impôts (DGI). Dans les 15 jours de la transmission des contrats de prêt, la Direction des Mines, après consultation de la BCC et de la DGI, émet un avis principalement sur les termes et conditions des contrats conclus. Cet avis doit être transmis au titulaire avant l'encaissement par lui des fonds empruntés.

Notification to the Mines Directorate of the loan agreements with foreign lenders

The holder of a mining right may enter into loan agreements with foreign lenders, provided that terms and conditions are similar to or more favorable than those found on the DRC market; the audit being conducted by the Mines Directorate.

Moreover, pursuant to Article 267-e) of the Mining Code and Article 544 of the Mining Regulations, the titleholder shall notify the Mines Directorate, within 18 business days as from their signature, of any loan agreements he is entered into with one or more foreign lenders.

He must provide the following supporting documentation:

- 4 copies of the loan agreement;
- 4 copies of the investment plan in respect of the borrowed funds;
- 4 copies of the financing plan for the mining project.

The Mines Directorate is responsible for the delivery of the copies of the aforementioned documentation to both the Central Bank of Congo and the DRC Tax Authorities. Within 15 days from the filing of the loan agreement, the Mines Directorate, after having consulted with the BCC and DGI, issues an opinion relating mainly to the (normal) terms and conditions of the loan concluded. Such an opinion must be provided to the titleholder before the funds borrowed are received.